

Correction DS 2 – BCPST 1

Méthodologie

Des rappels concernant l'introduction : L'introduction ne doit pas comporter de question, ni d'annonce de plan. Par contre, elle doit présenter le contexte (assez général) et présenter les documents en annonçant les sources. Les auteurs, les dates, les titres ne sont utiles que s'ils servent à expliquer quelque chose. Par exemple, vous pouvez indiquer qu'ils étaient publiés en mars 2025 **à la suite du** retrait de l'aide américaine.

Le titre du journal « Courrier International » n'est pas à traduire, c'est à considérer comme un nom propre.

Dans plusieurs copies encore, les documents ne sont pas mentionnés.

Attention aussi « published in » se traduit par « publié(s) dans », ainsi il faut utiliser le verbe être si vous voulez dire que l'article a été publié dans : « the article WAS published in... »

Reformulation :

De même, il faut utiliser au maximum vos propres mots pour répondre à la question. Encore trop de copies font du copier/coller de ce qui se trouve dans le texte, et parle de « illicit flow of money » par exemple, alors qu'il y a bien d'autres façons d'expliquer cela.

Organisation :

Enfin, pour l'organisation de la réponse, il convenait de montrer pourquoi l'aide humanitaire posait des problèmes avant de montrer pourquoi c'était une occasion pour les pays africains de se libérer des contraintes et de favoriser le développement de leur pays. N'oubliez pas d'expliquer ces arguments.

Certains d'entre vous ont présenté des organisations différentes, comme court-terme/long-terme mais cela n'était pas très convaincant.

Enfin, il ne faut pas faire une juxtaposition d'idées, non reliées par des liens logiques.

Dans certaines copies, les mêmes idées étaient répétées plusieurs fois, notamment la nécessité d'être indépendant...N'oubliez pas qu'un des objectifs est d'être synthétique.

Langue

Medias, coUntry, to be dependEnt on, to be independEnt from, ineQUality, reSource

Suggested answer:

Last March, the Trump administration ended most USAid funding and activities. In an **opinion piece** published in the *Mail & Guardian* Karabo Mokgonyana **argued** that this withdrawal of aid might actually be beneficial to developing countries, notably in Africa. That is also the point made by journalists and experts quoted in a *Courrier International* article.

In the short term, it is **bound to** have **dire** consequences; many programmes relating to healthcare and education, for instance, will have to be interrupted (1, 2). However the interruption of US aid might **compel** other donors to **overhaul** the current model of development aid (1), and force **recipients** to rethink their national policies in order to meet their populations' needs. (1, 2)

As a matter of fact, international aid has long been a neocolonial tool of geopolitical influence (1,2). It has enabled donors, especially the US, to **interfere in** poor nations' domestic policies – forcing them to adopt an industrial agricultural model, and privatised some sectors (2). Therefore, it has often served the interests of donors more than those of recipients, enabling Western corporations to **get a foothold in** local economies (2) and profit from the extraction of resources (1, 2), while undermining the development of local industries and food production (1, 2).

So this may be an opportunity for developing nations to **achieve** true political independence and economic **self-reliance**, by **tackling** corruption and tax evasion, improving governance, building robust public services (1, 2) and **fostering** local investments and regional trade (2). 242 words

An opinion piece		To interfere in	
To argue		To get a foothold in	
To be bound to		To achieve	
Dire		Self-reliance	
To compel		To tackle	
To overhaul		To foster	
A recipient			